Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Chinese Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

#8

Japanese Translator & Editor Wanted

#9

Korean Translator & Editor Wanted

#10

Korean Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetiquedirectchighway.net

Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)
Princess Diana(cn)
Catch Love (cn)
Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

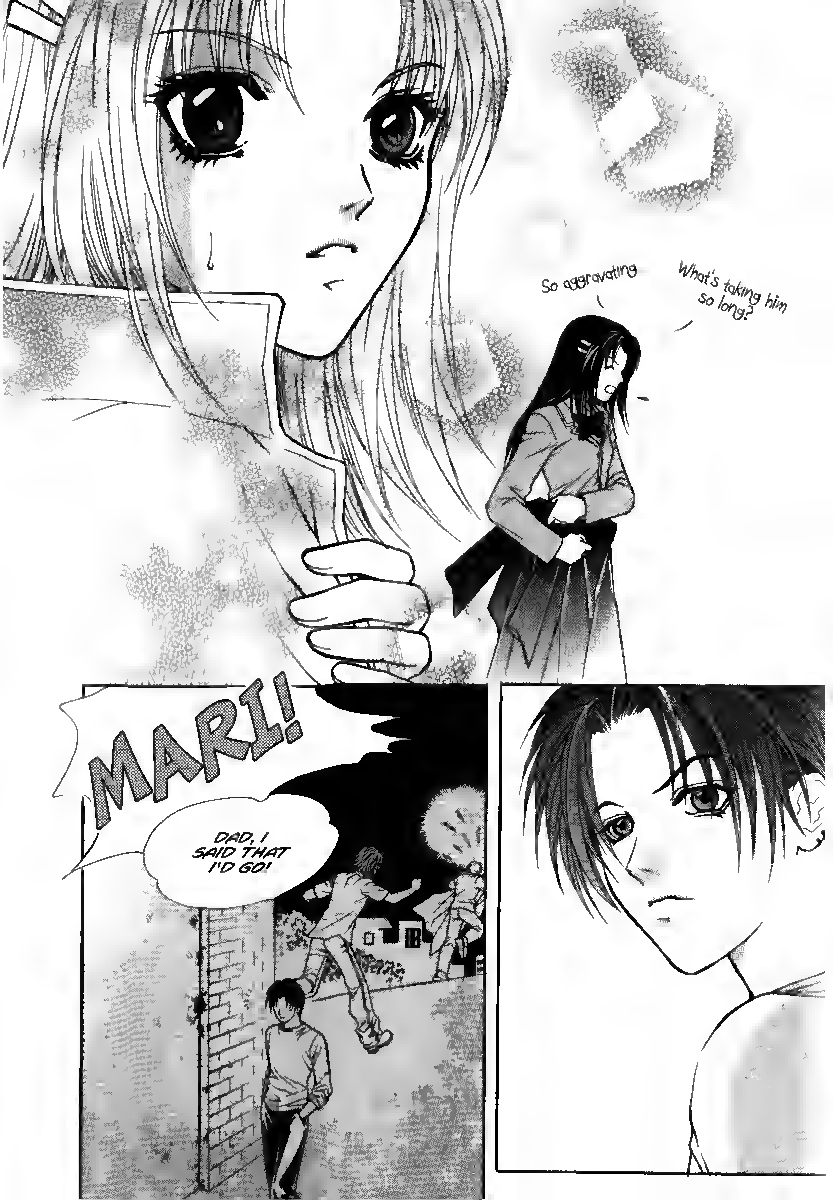
scan by
글먹는•H

㈜조은세상
CUTIE COMICS

3

Do You Want to Try?

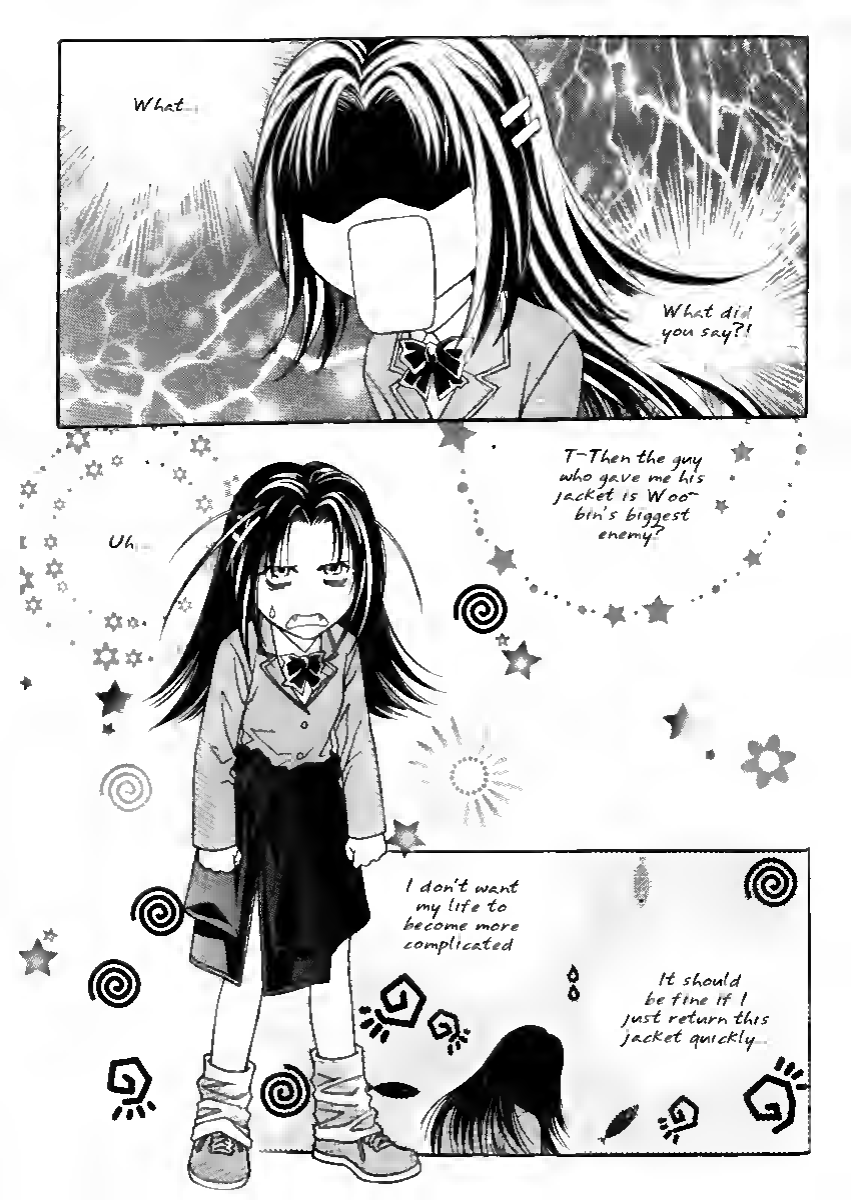
CHA KYUNG HEE


So aggravating
What's taking him so long?
MARI!
DAD, I SAID THAT I'D GO!

Smile
What's he doing here?
Mari... Is that her name?
MA~RI!
You must have been scared
Stop it's embarrassing

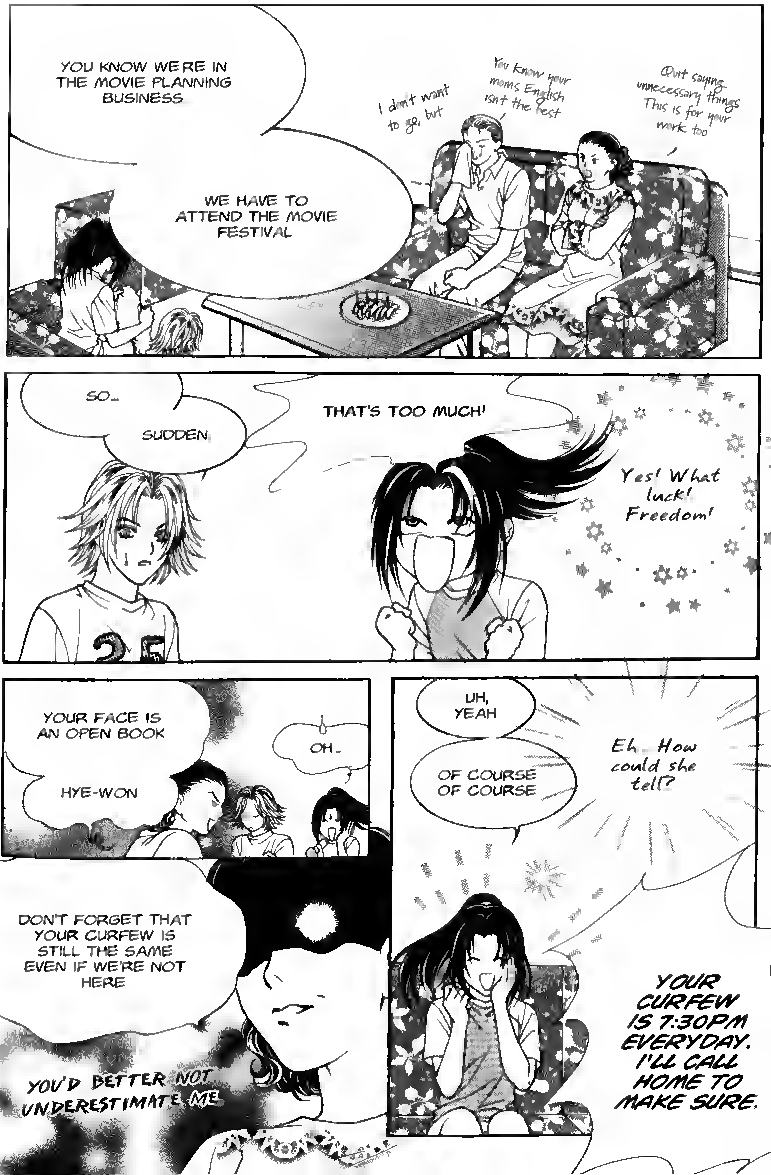
WHY'S THIS BLANKET HERE?
WERE YOU GOING TO USE IT FOR SOMETHING?
Oh ha ha That's right.
I WAS IN SUCH A HURRY, I FORGOT THAT I HAD IT...
WHERE'D YOU GET THAT JACKET?
SOMEONE LENT IT TO ME
WOW~ WHAT A NICE PERSON
THAT JACKET
Oh no! I left the stove on!
DID THAT GUY GIVE IT TO YOU?

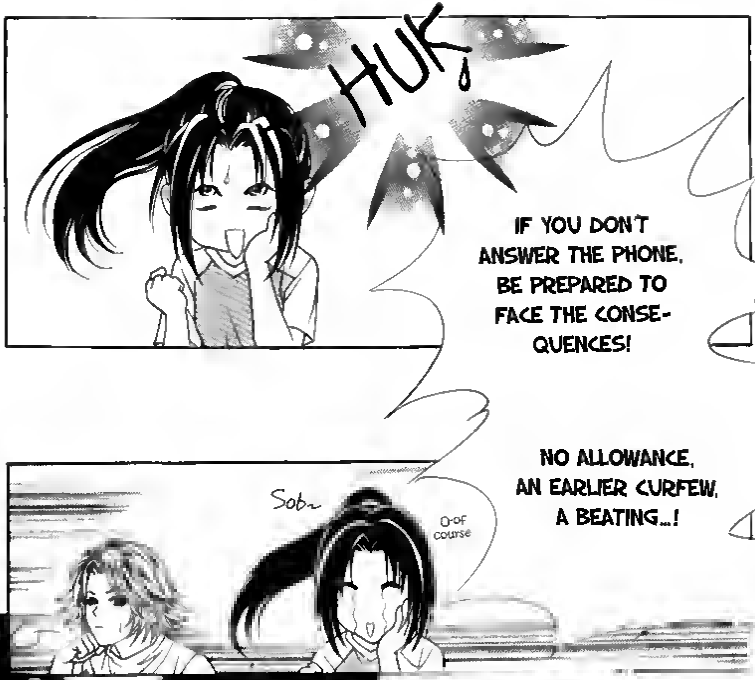
YEAH, WHY?
DO YOU KNOW HIM?
YOU IDIOT!
SI-WOO HYUN IS THE JJANG OF WOO SUNG HIGH,
HAN HWA HIGH'S NUMBER ONE ENEMY!

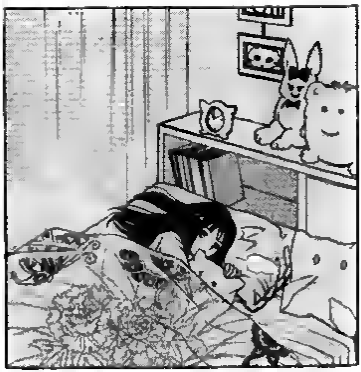

What...
What did you say?!
T-Then the guy who gave me his jacket is Woo-bin's biggest enemy?
Uh...
I don't want my life to become more complicated
It should be fine if I just return this jacket quickly...

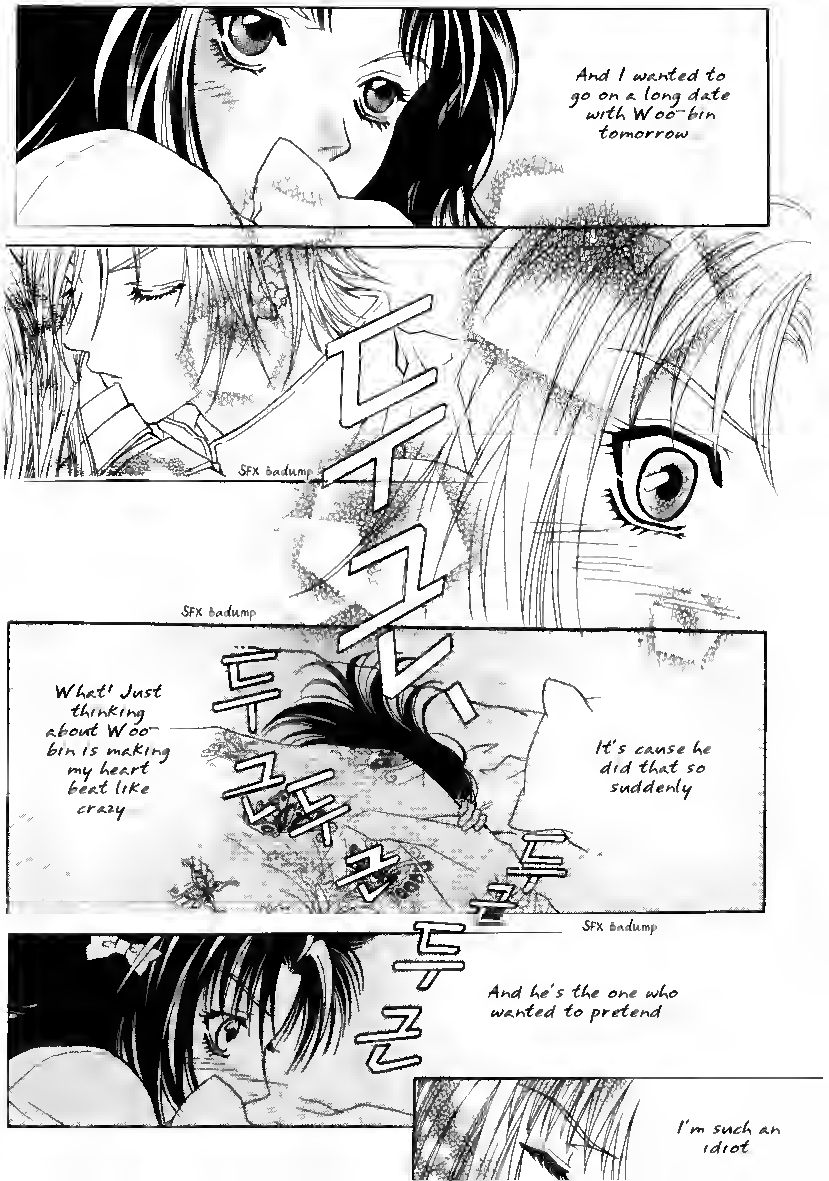
Sun Woo Bin
Step Six
Painful Past
Si-woo Hyun

WHAT!
YOU'RE GOING ABROAD FOR A WHOLE MONTH?

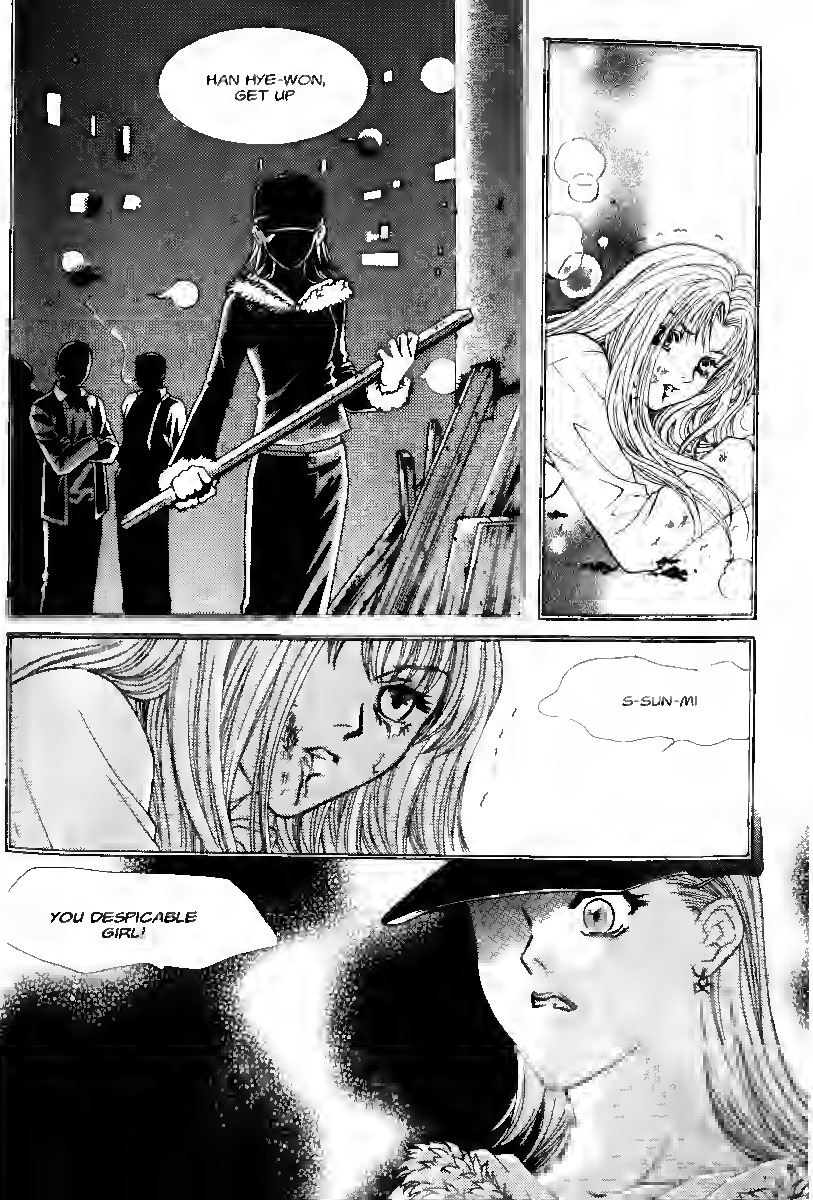

YOU KNOW WE'RE IN THE MOVIE PLANNING BUSINESS
WE HAVE TO ATTEND THE MOVIE FESTIVAL
I don't want to go, but
You know your mom's English isn't the best
Don't saying unnecessary things. This is for your work too
SO...
SUDDEN
THAT'S TOO MUCH!
Yes! What luck! Freedom!
YOUR FACE IS AN OPEN BOOK
HYE-WON
OH..
DON'T FORGET THAT YOUR CURFEW IS STILL THE SAME EVEN IF WE'RE NOT HERE
YOU'D BETTER NOT UNDERESTIMATE ME
UH, YEAH
OF COURSE OF COURSE
Eh.. How could she tell?
YOUR CURFEW IS 7:30PM EVERYDAY. I'LL CALL HOME TO MAKE SURE.


HUK
IF YOU DON'T ANSWER THE PHONE, BE PREPARED TO FACE THE CONSE-QUENCES!
Sob~
O-of course
NO ALLOWANCE, AN EARLIER CURFEW, A BEATING...!




And I wanted to go on a long date with Woo-bin tomorrow
SFX badump
SFX badump
What! Just thinking about Woo-bin is making my heart beat like crazy
It's cause he did that so suddenly
SFX badump
And he's the one who wanted to pretend
I'm such an idiot

that person on the floor?


HAN HYE-WON, GET UP
S-SUN-MI
YOU DESPICABLE GIRL!

I REGRET EVER BEING FRIENDS WITH SOMEONE LIKE YOU!
SEDUCING SAE-HYUN BEHIND MY BACK WHILE PRETENDING TO BE AN ANGEL!
T-THAT'S NOT TRUE!
IT WAS SAE-HYUN!
PUNCH
COLLAPSE

DON'T BLAME IT ON HIM!
YOU KNEW HOW MUCH I LIKED HIM!
YOU NAUSEATING GIRL
NAUSEATING?
SHE LOOKS REAL PRETTY TO ME
I CAN UNDERSTAND WHY SAE-HYUN WENT FOR HER
ARE YOU REALLY GIVING HER TO US?
YEAH! BREAK HER GOOD FOR ME.
I WON'T FORGIVE YOU IF YOU DON'T.

NO...
NO...
NO...
NOOO!

OUR COMPANY'S GOING THROUGH A DIFFICULT TIME THESE DAYS, SO...
WE'RE ONLY ABLE TO LEAVE BECAUSE WE TRUST YOU
PLEASE TAKE GOOD CARE OF HYE-WON
OPEN

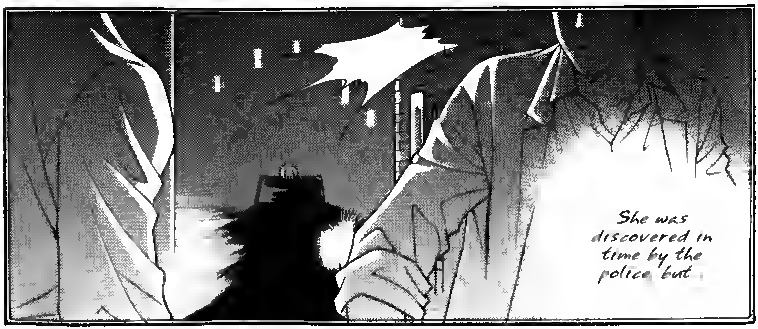
GETS UP
!

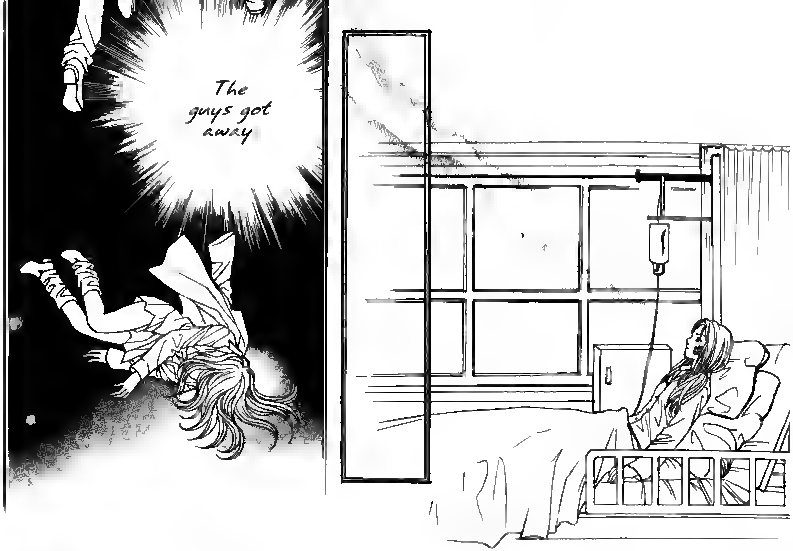
sob
sob
cob
I-I HAD A SCARY DREAM
Again

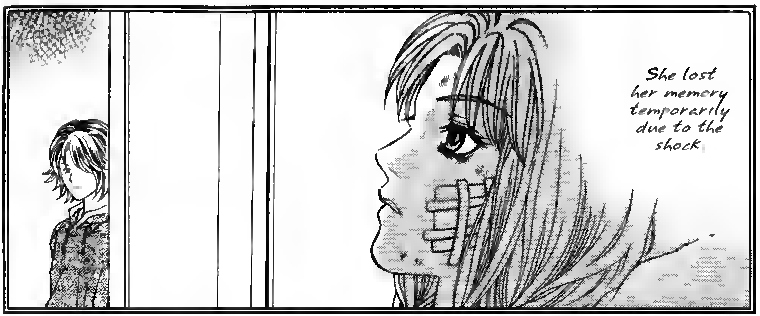
I-I'M SCARED
SO SCARED
DROP

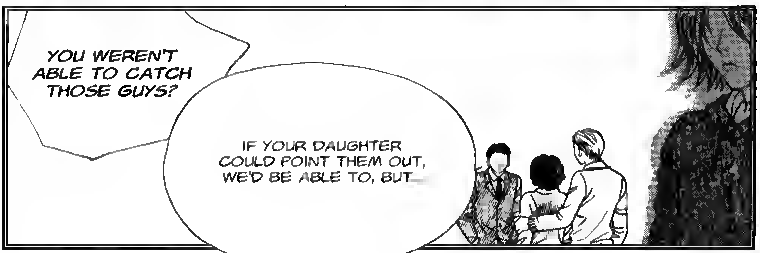
IT'S OKAY.
IT WAS JUST A DREAM.
It's okay...

That day




The guys got away


She lost her memory temporarily due to the shock


YOU WEREN'T ABLE TO CATCH THOSE GUYS?
IF YOUR DAUGHTER COULD POINT THEM OUT, WE'D BE ABLE TO, BUT...

YOU WANT OUR DAUGHTER TO GO THROUGH ALL THAT AGAIN?!
THAT'S THE ONLY METHOD WE HAVE LEFT...
Shake
Shake
Shake
Shake

N-NO
NO...
squeeze
IT'S OKAY
That was only a dream.

It's okay.
These words would somehow put the memories back to sleep
That's why

Let me get revenge on those guys who ran away
I'll pay them back even if I have to follow them to hell
You don't need to think about anything...
Just forget that it ever happened
That's why

Woo-bin Sun is dangerous
He's surrounded by too many dangerous guys
If you get too involved with him, those wounds from the past will never heal

Damn...
I know, but I can't think of a solution
WIPES
You're the one who promised me first

You always get up whenever you want...
mmm...
close

I'm sick.

WHAT THE...?!
W-Why am I in Yung-bin's room again?
Why?

Credits

Volume 03 Chapter 1

Scanner: 글먹는•H
Translator: qp24
Proofreader: Perla
Editor: Eccentrick
2Cer: Littlepinkrose12

Do Want To Try?
Brought to you by http://www.sheilaquiz.net

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

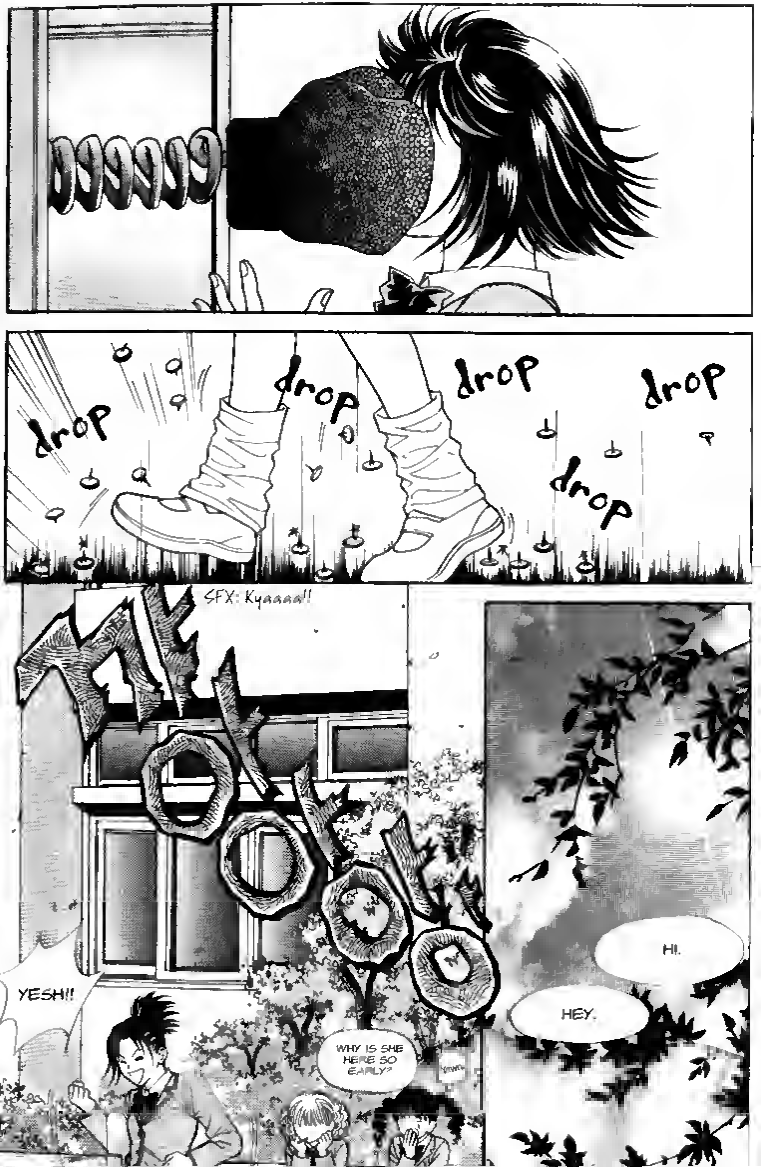
Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Step Seven
At The Club

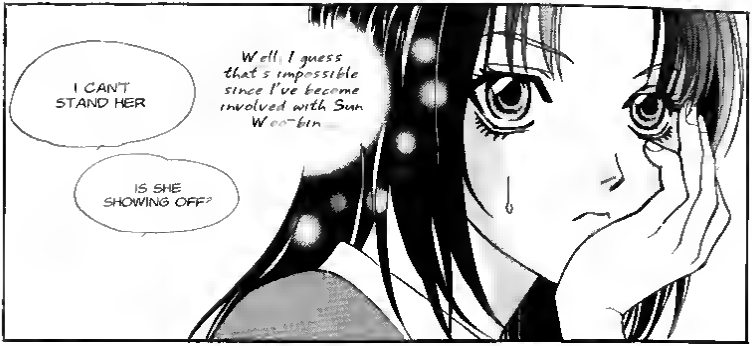
Top
Han Hye-won Don't think that this is over yet
Injured ankle
Ump
Muhaha
haha
hahahaaaa
Enjoying her own thoughts
Yawn

Close
I'm going to embarrass you, Han Hye-won!
When I think of how I was teased all day—
You think I wouldn't know you did that if you pretended not to know anything about it?
Here are some tacks for you.
GRIN
TACKS
I'LL FILL YOUR INDOOR SHOES TO THE BRIM.
SFX POP

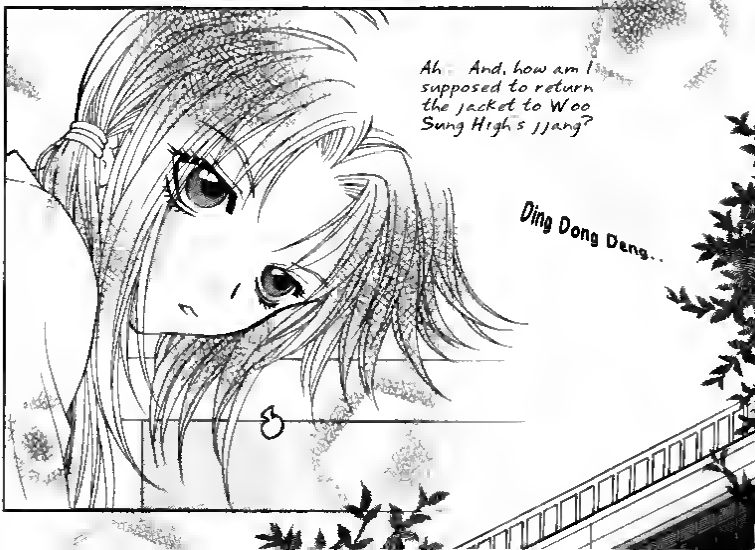

drop
drop
drop
drop
drop
SFX: Kyaaaa!!
YESH!!
WHY IS SHE HERE SO EARLY?
HEY.
HI.

HI
GLOOMY~
WHY IS THAT LATELY YOU'RE LIKE THAT EVERY DAY?
IT'S BECAUSE I HAVE A LOT OF THINGS IN MY MIND
SIGH!
WHISPER
WHISPER
REALLY? REALLY?
.....
DID SOMETHING HAPPEN AGAIN?
YEAH
YOU KNOW YOO-JUNG, RIGHT? SHE STEPPED ON TEN TACKS AND HAD TO GO TO THE HOSPITAL
WHISPER
TACKS?
WOW~! THAT MUST HAVE HURT A LOT

BEEP
BEEP
OH, YOU HAVE A TEXT MESSAGE.
MEET ME IN FRONT OF THE PARK AT 3 O CLOCK <3 CUTIE JOO-IN
WHAT DOES IT SAY?
Is it Sun Woo-bin or Woo Joo-in?
OH, IT'S JUST..
3 O'CLOCK? DON'T UNDERESTIMATE THE TIME IT TAKES A GIRL TO GET READY FOR A DATE!
SAY YOU'LL MEET HIM AT 5 O'CLOCK!
S-SOO-KYUNG... I WANT TO LIVE QUIETLY


I CAN'T STAND HER
IS SHE SHOWING OFF?
Well, I guess that's impossible since I've become involved with Sun Woo-bin...

When I woke up this morning I was in Yung-bin's room
SIGH
He must have been angry because he had left before I woke up...


Ah... And, how am I supposed to return the jacket to Woo Sung High's JJang?
Ding Dong Deng..

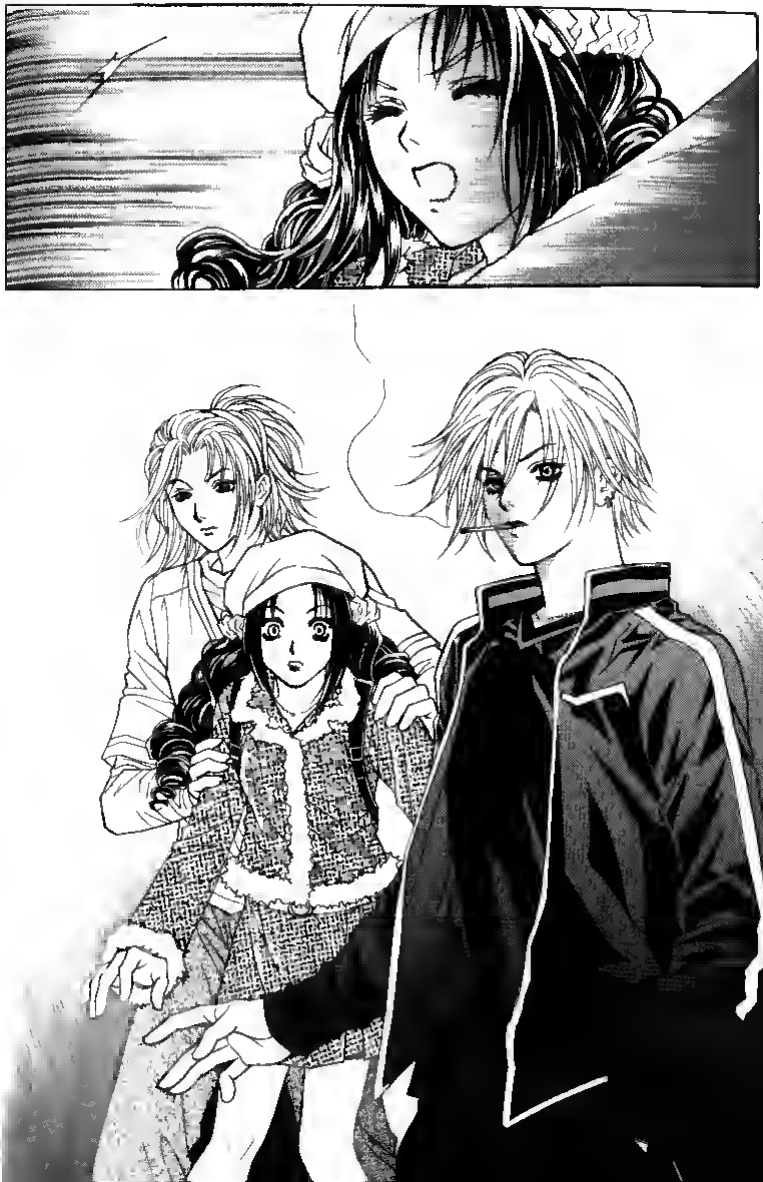
Step
WHAT AM I GOING TO DO? IT'S ALREADY WAY PAST 5 O'CLOCK!
I TOLD YOU I DIDN'T NEED TO CURL MY HAIR!

DON'T YOU KNOW THAT GIRLS WHO ARE A LITTLE LATE ARE CHARMING?
WHATEVER
All this makeup
See they're all looking at us.
ARE WE SUPPOSED TO COME TO THE PARK OVER THERE?
I want Tae-yeon to see me like this
That's our school uniform...

YOU BRAT! WHAT'S WRONG WITH YOU?!
YOU'RE SUPPOSED TO BRING THE INTEREST MONEY REGULARLY!
!
I'M GOING TO SELL YOUR BODY IF YOU DON'T BRING IT SOON!
I CAN REPAY IT ALL SOON! JUST WAIT A LITTLE BIT!
I WON'T FALL FOR THAT EXCUSE AGAIN!
STOP IT!

WHAT ARE YOU DOING TO MY SCHOOLMATE?!
LET HER GO!
MY FRIEND WENT TO CALL THE COPS!
WHAT_

Han Hye-won!
WHOA, LOOK AT THIS BRAVE GIRL.
ARE YOU GOING TO PAY THE DEBT INSTEAD?
Debt?
THAT'S GOOD.
YOU SHOULD BE ABLE TO PAY BACK THE DEBT RIGHT AWAY WITH YOUR LOOKS.
VERY HIGH QUALITY, INDEED
DIDN'T I SAY THE COPS ARE COMING?!
LET THEM COME



W-WHO ARE YOU?!
I'M THE GIRL'S HUSBAND.
YOU SHOULD GO THROUGH ME, IF YOU HAVE BUSINESS WITH HER

UH...
What's with this kid?!
Bin...
YOU GUYS ARE OUTNUMBERED

DAMN IT! I'LL DEAL WITH YOU NEXT TIME, GIRL!
ARE YOU OKAY?
WHO ASKED FOR YOUR HELP?

I HAVE THE WORST LUCK!
JIN JOO...
SORRY,
I DIDN'T KNOW ABOUT YOUR SITUATION
UNDERSTAND?
DON'T GET INVOLVED IN OTHER PEOPLE'S BUSINESS!
WHAT WOULD YOU HAVE DONE IF I HADN'T COME?
OK...

I'LL GO CRAZY IF YOU GET HURT.
Jealous
ba-thump

HEY! HOW CAN YOU SAY THAT WITH A SERIOUS FACE?
You want to die?!
I want to hear that too
What a way to make us singles feel bad!
Let's go
Let's steal her
My heart almost jumped out.
Blush
Blush
I wonder what he meant by that?
WASN'T THAT JIN JOO BACK THERE?
HUH?

DO YOU KNOW HER?
YOU'RE PROBABLY THE ONLY ONE WHO DOESN'T
BANDIT SHE'S FAMOUS FOR STEAL ING AND IS A MEMBER OF THE 'THREE PRIN CESSES GANG'
I SEE..
LIKE BIN SAID, DON'T GET INVOLVED WITH GIRLS LIKE HER
HEY, HURRY UP.
OKAY
WHERE ARE WE GOING?
ISN'T THIS EXCITING?

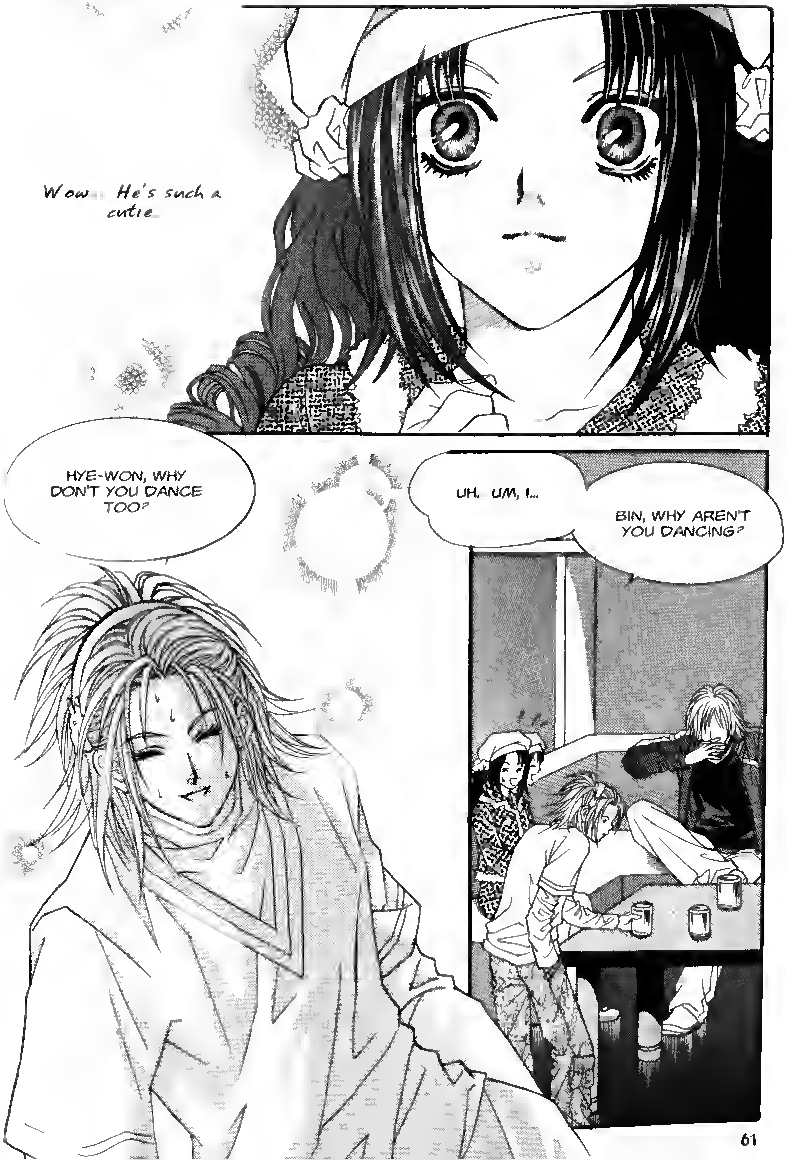
LET'S GO NOW.
If only the "Four Great Kings" hadn't shown up
YEAH...

SHE'S SUCH AN IDIOT. LET'S SHOW HER HOW POWERFUL THE "THREE PRINCESSES GANG" IS.

SFX BOOM
What?
What is this place?!
쿵
쿵
BOOM
WHOO-HOO! THIS IS MORE LIKE IT!

S-SOO-KYUNG...
I feel like a fish out of water
Where'd everyone go?
HAVEN'T SEEN THOSE GUYS IN A WHILE
THEY'RE STILL IN HIGH SCHOOL RIGHT?
HUH?
WOW
DO IT AGAIN!!
DO IT AGAIN!!

Wow!
Whoa!!


Wow... He's such a cutie...
HYE-WON, WHY DON'T YOU DANCE TOO?
UH. UM, I...
BIN, WHY AREN'T YOU DANCING?

BIN IS ALLERGIC TO THE STAGE
Huh?!
That doesn't match his personality
Beep beep beep beep
Ah, my phone
WHO IS IT?
IT'S YOUNG BIN

HI, WHAT'S UP?
"WHAT'S UP?!" DID YOU FORGET THAT YOU HAD TO BE HOME BY 7:30 TODAY?!
OOPS
That's right!
I forgot!
Uh... I'll go home as soon as possible.
WHAT'S WRONG?

IF I DON'T PICK UP THE PHONE AT THAT TIME, I'M DEAD MEAT
WELL... MY PARENTS ARE AWAY ON A BUSINESS TRIP, SO MY CURFEW IS AT 7:30
I'm envious!
EH 7:30? YOUR FAMILY IS SO NORMAL.
GIVE THAT TO ME.
WHAT?
YOUR CELL PHONE
YOU...!
IS THAT YOU YOUNG-BIN?

BIG BROTHER BIN...
YES, SIR
I'LL MAKE SURE YOUR BIG SISTER GETS HOME BY 9 O'CLOCK
PLEASE EXPLAIN THINGS TO YOUR PARENTS (so she doesn't get caught).
I UNDER-STAND
DID HE SAY IT WAS OKAY?
Shirt

I guess Bin is pretty scary after all...
SLAM!
DAMN IT!
UH...
WHAT'S WRONG?
RESTROOM.
YOU WANT TO COME WITH ME?
NO WAY!

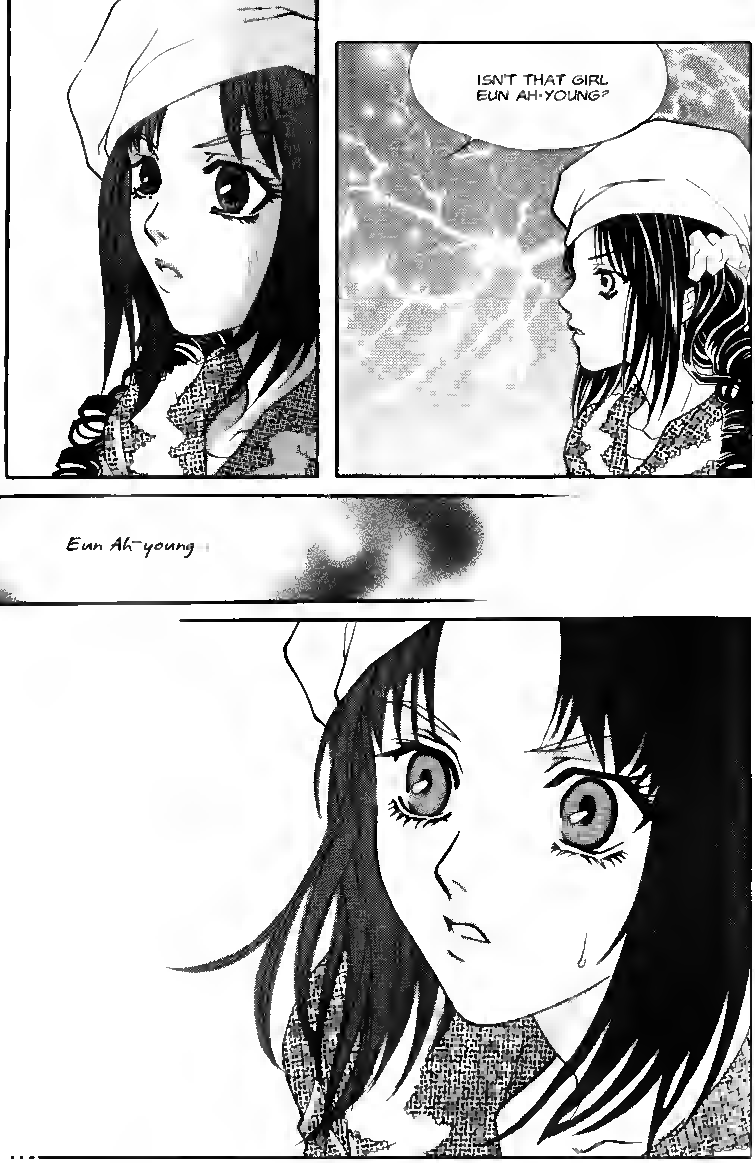
SLAM
Gasp

GASP

GULP
GULP
LOOKS LIKE YOU OVERDID IT TODAY
YEAH, I'D BEEN FEELING REALLY WELL LATELY,
SO I MUST HAVE ACCIDENTALLY OVERDONE IT

GULP
GULP
AH, SO REFRESHING
SOO-KYUNG, AREN'T YOU DRINKING TOO MUCH?
WE DIDN'T COME TO JUST SIT HERE, DID WE?
YEAH, BUT..
Looks
UWAH!
HUH?

WHOA!
DID WOO JOO-IN GET ON STAGE AGAIN?
WHAT'S GOING ON?
She's the greatest!!
WOW
So cool!


ISN'T THAT GIRL EUN AH-YOUNG?
Eun Ah-young

She is... The person who likes Bin?
WHOA!
WOW!

dude

TURN

H-HYE-WON
SLAP

He deserved it!

Step
Hye-won!

LOOKS LIKE WE MEET AGAIN
DIDN'T WE FINISH OUR BUSINESS A WHILE BACK?
Chatter
Damn it!
Who's that?
WE'RE NOT GOING TO LET YOU GUYS OFF EASILY JUST BECAUSE YOU GUYS ARE AT A DISADVANTAGE (NUMBER-WISE)

THESE ARE THE GUYS WHO INTERFERED WITH YOUR BUSINESS, RIGHT?
AREN'T THEY JUST KIDS?
YOU RAN AWAY FROM THESE KIDS?
SHUT UP!
WELL, WHATEVER
Let's teach them a lesson!
SFX Crash
KYAAAHHHH

LEAVE, SOO-KYUNG.
HURRY!
KYAAHH
LET'S TAKE THIS OUTSIDE, SO WE DON'T DISTURB THE CUSTOMERS.
HEY~! YOU MUST BE THE JJANG.
NO NEED TO WORRY!
WE ARE GOING TO TAKE OVER THIS CLUB TONIGHT! IN OTHER WORDS, KILL TWO BIRDS WITH ONE STONE!

KIT

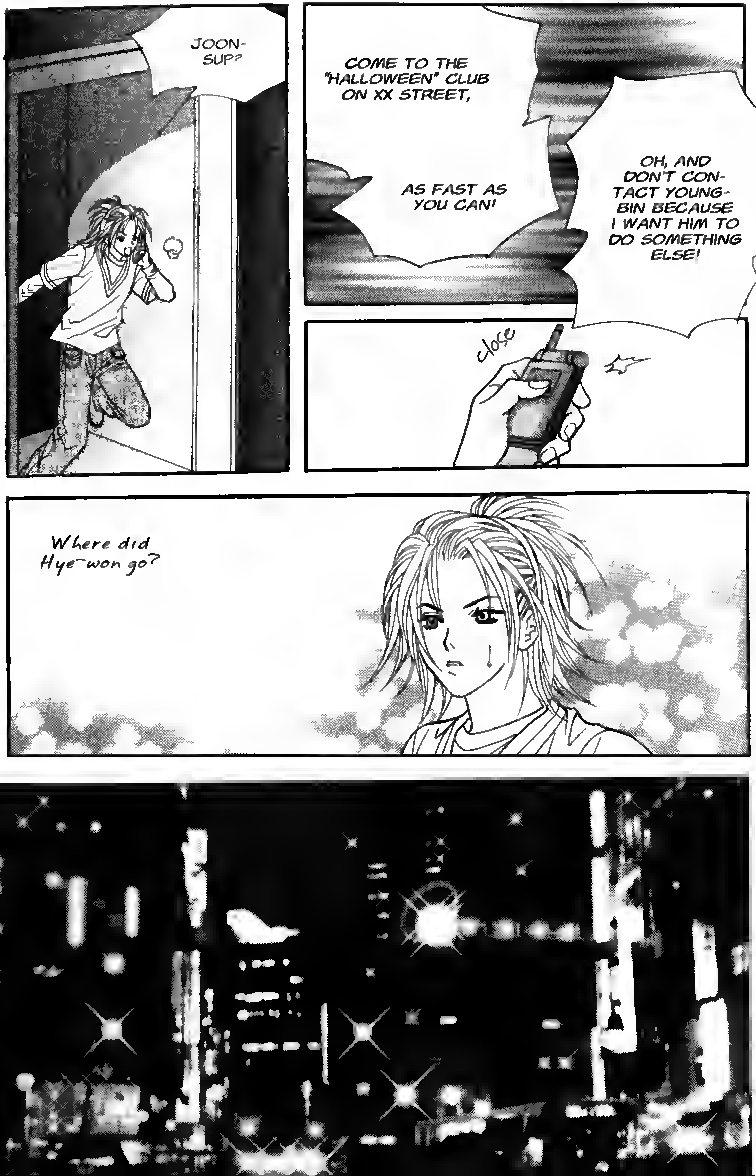
SLAM
YOU XXERS!
BLOCK

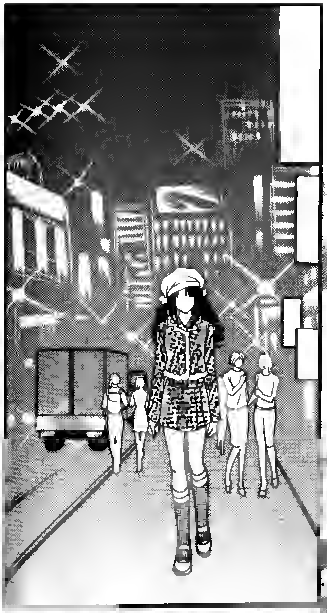
WINCE
Shit!
WINCE

CRACK
Bin!
WOO JOO IN! PLEASE TAKE HYE-WON HOME

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
HOW CAN I IN THIS SITUATION?
THERE'S NO HOLDING ME BACK IF SHE GETS HURT

DAMN IT!
I'LL DO IT!
I'll be sure to take her home, so don't die while I'm gone!


JOON-SUP?
COME TO THE "HALLOWEEN" CLUB ON XX STREET,
AS FAST AS YOU CAN!
OH, AND DON'T CONTACT YOUNG-BIN BECAUSE I WANT HIM TO DO SOMETHING ELSE!
click
Where did Hye-won go?



She was like a doll.
She was looking only at Bin.
What am I doing?

Credits

Volume 03 Chapter 2

Scanner: 글먹는•H

Translator: gp24

Proofreader: Perla

Editor: Eccentric

2 Cer: Littlepinkrose12

Special Thanks to shekyl

Do Want To Try?

Brought to you by http://www.sheilaquinn.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & Editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & Editor Wanted

#5

Korean Translator & Editor Wanted

#6

Japanese Translator & Editor Wanted

#7

Japanese Translator & Editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Step Eight

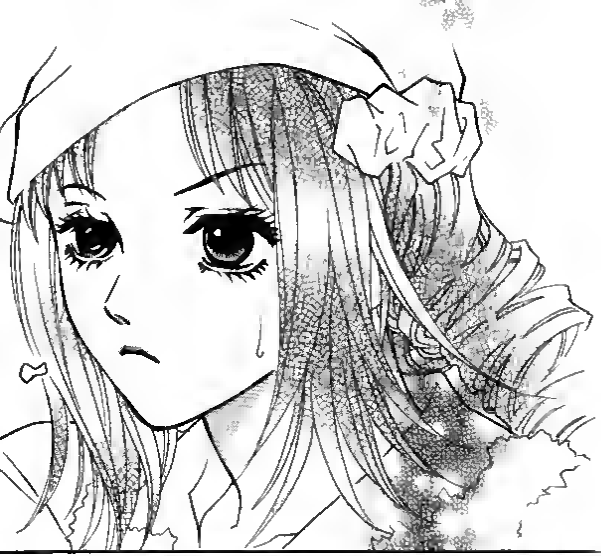
Crossed Paths

This isn't what I wanted
I don't know what's going on
How could I have hit him...?
IVE BECOME SCARY ALL OF A SUDDEN
But.... Where am I?
SUCH A PRETTY GIRL WALKING ALONE
WHY DON'T YOU COME AND PLAY WITH US?
It's dangerous out here!

UH, I'M ON MY WAY HOME...
YOU CAN'T GO HOME THIS EARLY...
THE NIGHT IS LONG
WE'LL TAKE YOU TO A NICE PLACE
WHY DON'T YOU LET GO OF THAT HAND?
Woo Joo-in!

WHAT'S UP WITH THIS GUY?!
YOU'RE THE ONE WHO NEEDS TO DISAPPEAR!
GASP!
BEFORE I CRUSH YOU WITH THIS...
HE'S A PSYCHO-PATH!
SHIT! LET'S LEAVE!
Zoom
GIRL, YOU BETTER WATCH OUT!

Drop
WOO JOO-IN.. YOU'RE SCARY
LET'S GO.
WHERE?!
I don't want to go back to Bin!
HOME, OF COURSE


I'm relieved that Bin wasn't the one who came after me...
But what is this feeling of disappointment...

Open
I CLEARLY BROUGHT YOU HOME, OKAY?
VROOM
Weird...
Joo-in is acting strange today

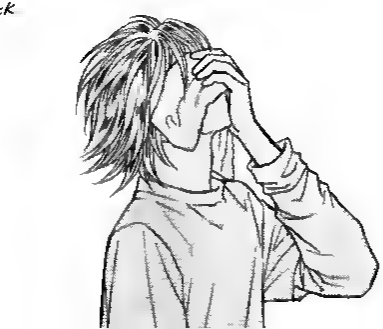
A sleepless night...
Drop

Back
And forth

Tick
SFX: slam
EVEN IF IT'S SUNDAY, IT'S ALREADY 2 P.M.!
AREN'T YOU GOING TO WAKE UP?!

kyaaah

YOU IDIOT! DON'T BLEED ALL OVER MY ROOM!
Urgh!
DROP
DROP
Splash

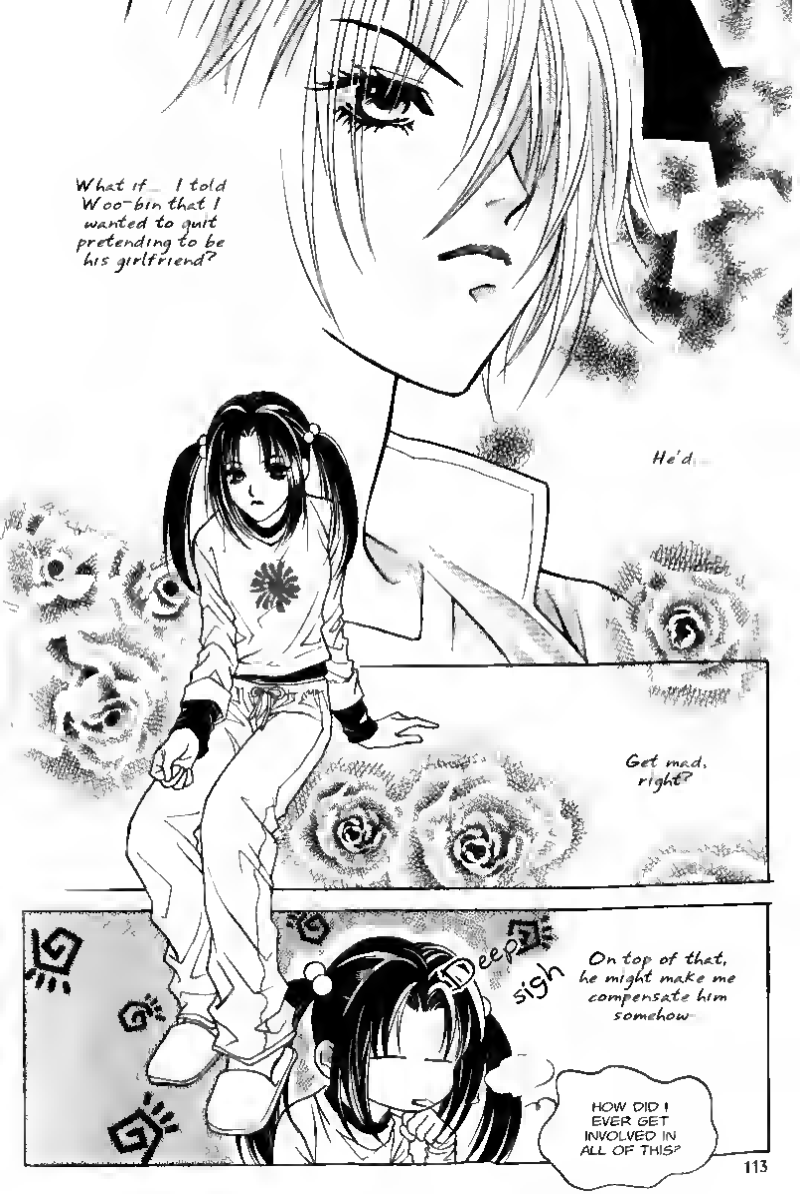

I'm sick

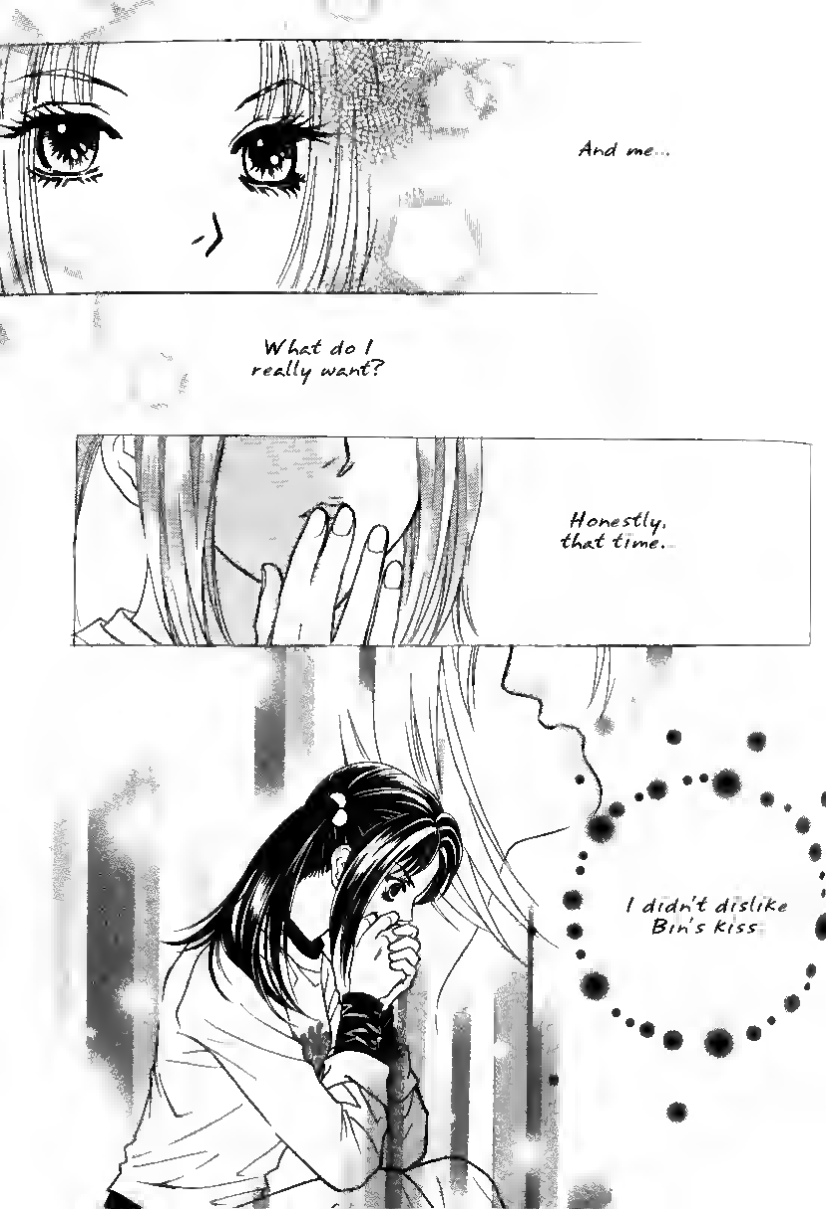
I can keep gazing calmly at a sea of beauties
But why...?
Why...?
Do I explode when I see that thing's (Hye-won's) body (especially her chest)!
JUST REMEMBERED AGAIN.
URGH...
SNIFF-m
Splash
Why?!

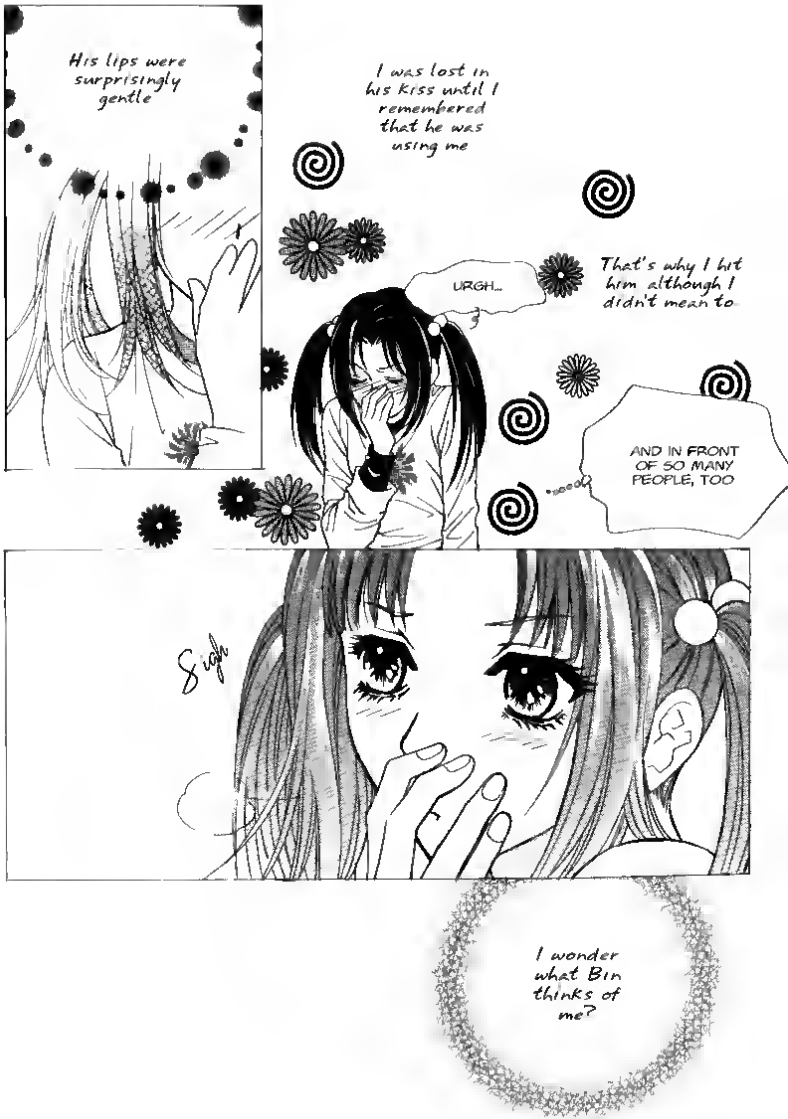
He still hasn't fixed that illness of his. He looks fine, but how's he ever going to handle a girlfriend?
Self-hatred
Sit
This girl thinks he reacts that way to every girl
P P P
Tone
YEAH, IT'S ME.
YEAH...
WHAT?

WHEN DID THAT HAPPEN?
WHY DIDN'T YOU CONTACT ME?
Big brother Woo Joo-in...
ALL RIGHT...
I'LL BE RIGHT OUT...
step step step
YOU GOING SOMEWHERE?
I ANSWERED THE PHONE YESTERDAY, SO YOU HAVE TO ANSWER IT TODAY.

WAIT! HAN YOUNG-BIN!
Argh Really!
Cutie Milk
Drop
Gloomy

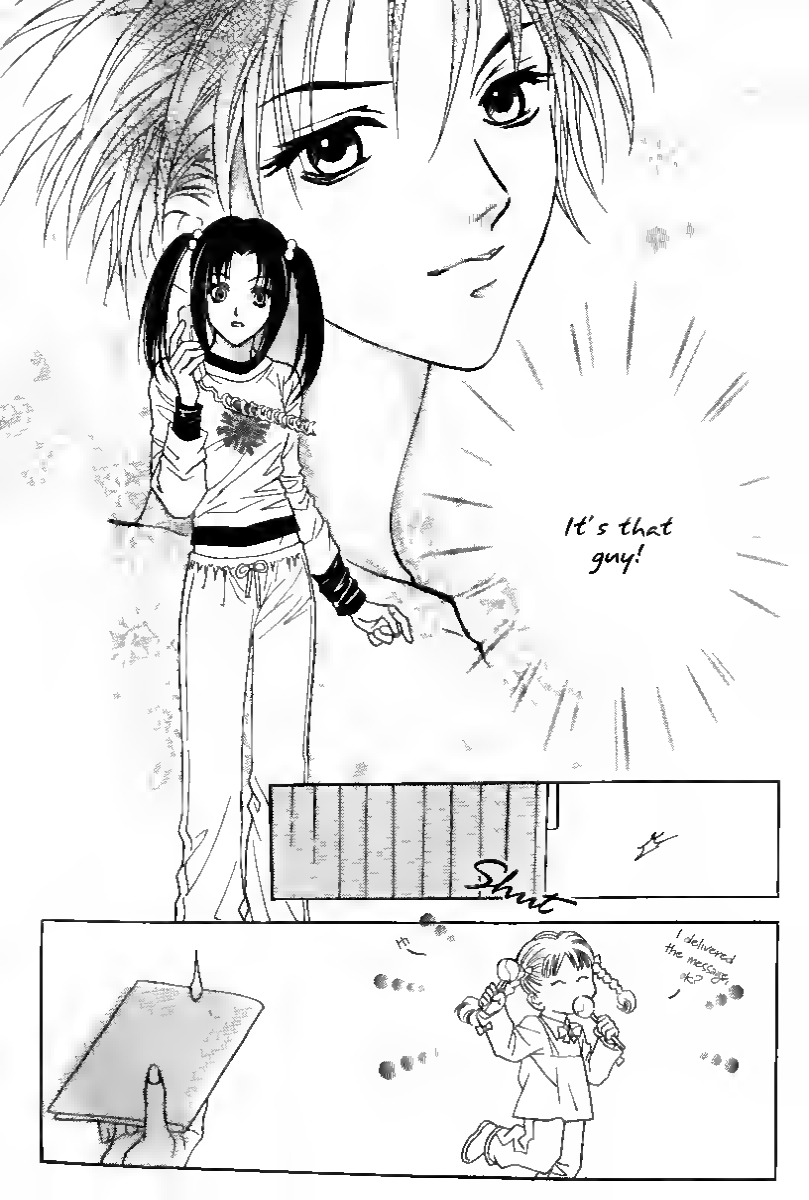

What if... I told Woo-bin that I wanted to quit pretending to be his girlfriend?
He'd...
Get mad, right?
Deep sigh
On top of that, he might make me compensate him somehow
HOW DID I EVER GET INVOLVED IN ALL OF THIS?


And me...
What do I really want?
Honestly, that time...
I didn't dislike Bin's kiss.


His lips were surprisingly gentle
I was lost in his kiss until I remembered that he was using me
That's why I hit him although I didn't mean to
URGH...
AND IN FRONT OF SO MANY PEOPLE, TOO
Sigh
I wonder what Bin thinks of me?

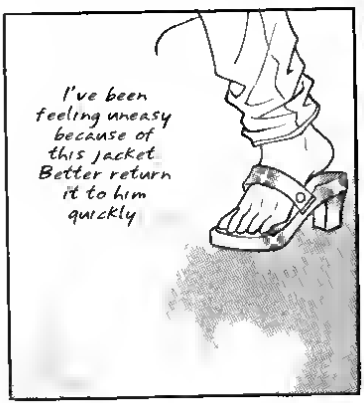
Is Bin really...
Is he really over Eun Ah-young?
Is that possible...?
My chest hurts for some reason...

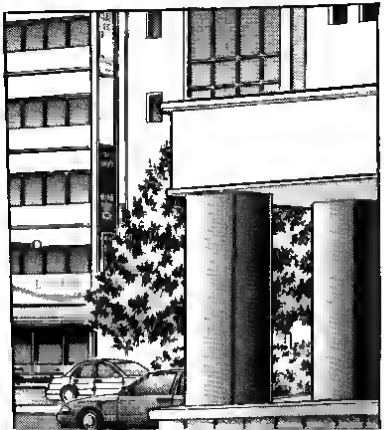
ding-dong
ding-dong
I'm coming, I'm coming
Sigh
ding-dong
WHO IS IT?
A little kid?
Huh?
Marie unni
[unni = older sister]
I wath told to give thith to you by thomeone who came to pick up hith clothes [kid has a lisp]
Huh?


It's that guy!
Shut
I delivered the message, ok?

Making a little girl deliver his message...

OH, THAT MEANS HE ACTUALLY CAME TO THIS AREA.
If you want to return my jacket meet me at 3 p.m. at I'll be waiting in front of the shopping center. You can pay for borrowing my jacket by riding with me. Jinwoo





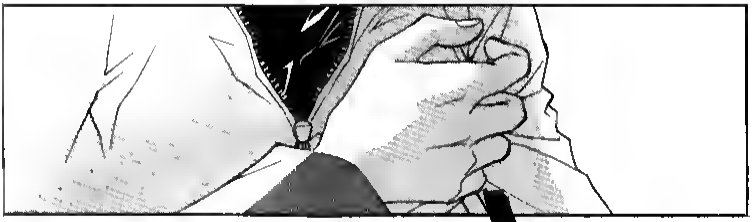
Looks like I'm 10 minutes early.
YOU CAME EARLIER THAN I THOUGHT YOU WOULD

YOU'RE HERE ALREADY?!
He surprised me!
'CUZ I'M DEVOTING MY ENTIRE DAY TO YOU
What?!
LET'S GO!
WHERE?
DIDN'T I SAY WE WERE GOING TO RIDE TOGETHER?

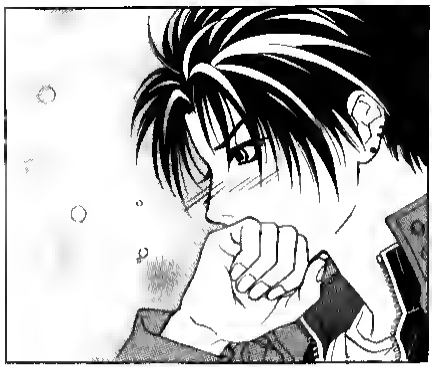
(In Korean, the same word is used for both "riding" and "skating")
SHOOM
Kyaah! Rollerblading?!
ISN'T THIS FUN?
I'm scared!
SLIP
KYAACK!

BINGO♡
YOU IDIOT!
Um, if you're not that
ㅋㅋㅋㅋㅋ!

CRASH
WHISTLE
Whoa...
WHISTLE
LOOKIN' GOOD!!
OUCH...
Pause
Freeze
This...
This...
Can't be...



Punch



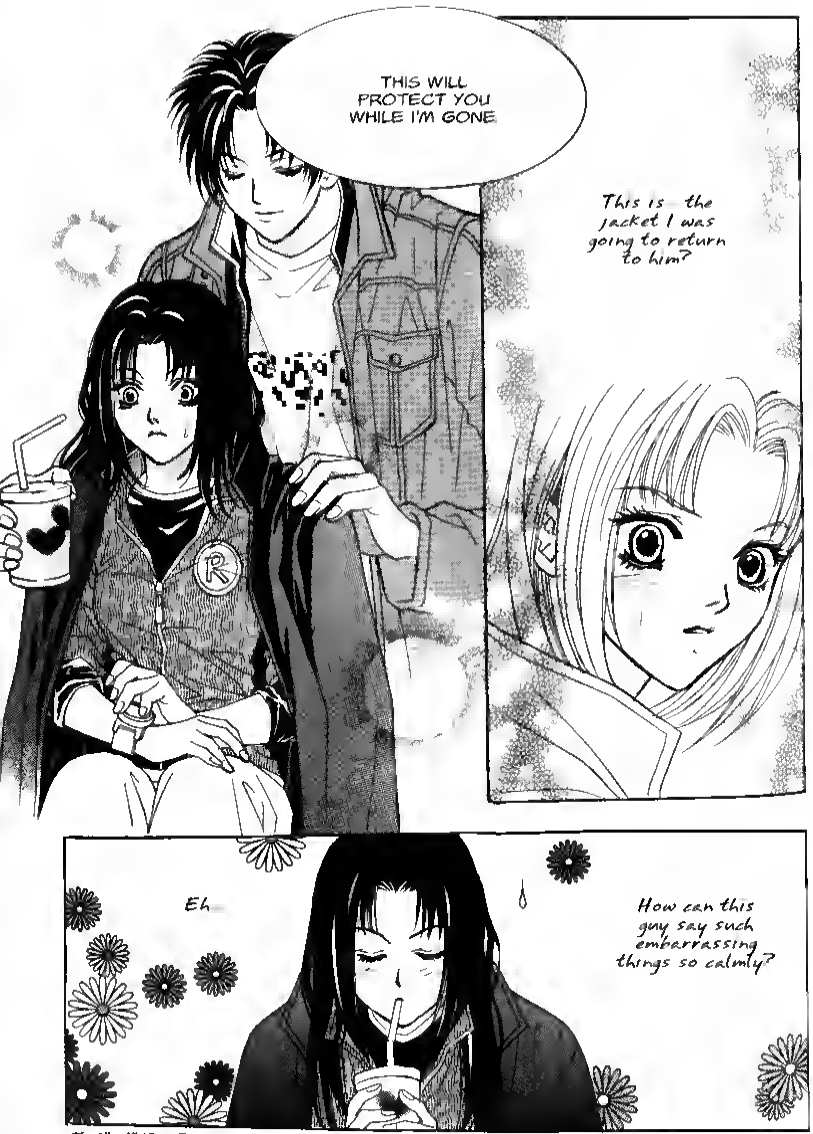
What should I do?
What should I do?
I haven't even let Bin touch me there yet

Huh?
W-What am I thinking?!
SNAP
Polaroid camera
I have something on you now
HOHO
SORRY
I DIDN'T MEAN TO DO THAT

I'M DONE! I'M GOING TO LEAVE!
BAM
A LITTLE LONGER...
PLEASE STAY WITH ME A LITTLE LONGER.
I'LL LET YOU HIT ME AS MUCH AS YOU WANT UNTIL YOU'RE NOT MAD AT ME ANYMORE...

O-OKAY
I UNDER-STAND, SO MOVE YOUR ARM AWAY!
THEN WAIT HERE FOR A MINUTE
I'LL BUY SOME DRINKS
I can't bring myself to refuse him
Even his ears were red
Is he really the JJang of Woo Sung High?
Everyone! Please clear the rink!

We're going to begin a national contest for expert roller-bladers sponsored by Yuta
There are plenty of prizes!
Winners will be decided based on the audience's applause, so please keep cheering
Did he want to watch this with me?
cover


THIS WILL PROTECT YOU WHILE I'M GONE
This is... the jacket I was going to return to him?
Eh...
How can this guy say such embarrassing things so calmly?

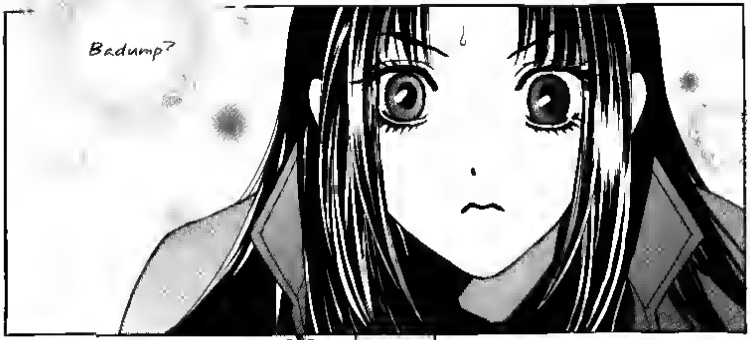
But, where did he go?
APPLAUSE
APPLAUSE
Next is contestant no 5!
I'm hungry
I didn't even eat breakfast
Hyun Si-woo from Woo Sung High!
Swish
EH?

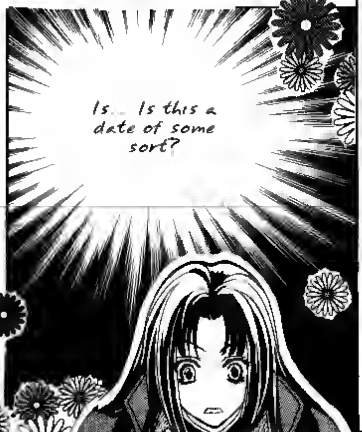
Hyun Si-woo?!

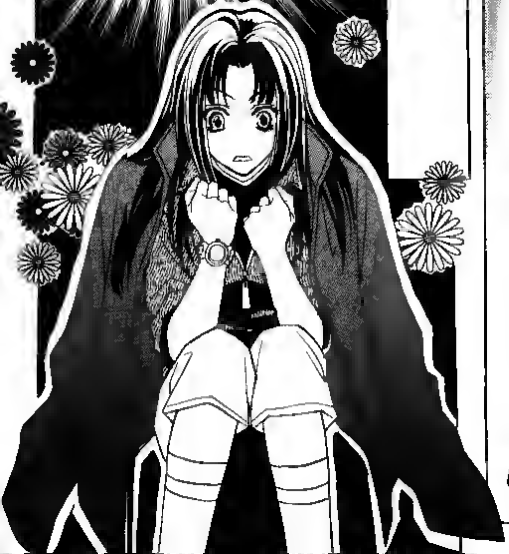
APPLAUSE!!
YOU'RE THE BEST!!
HE WENT AROUND TWICE AS SOON AS HE CAME OUT!

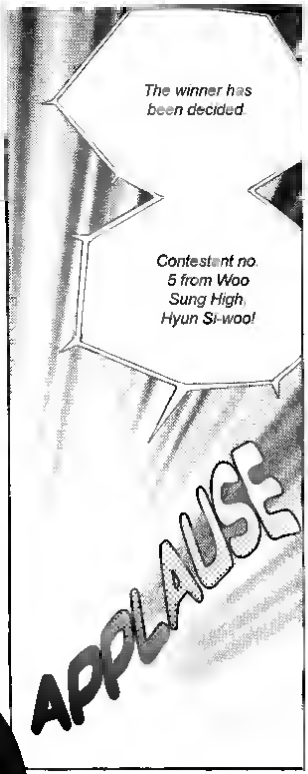
He looks cool...
Badiums

Step Nine
Conflict


Badump?


Is... Is this a date of some sort?




The winner has been decided
Contestant no. 5 from Woo Sung High, Hyun Si-woo!
APPLAUSE

HEY~
Dazed ~
Knock knock
HUH?
I GOT FIRST PLACE..
Your reaction makes me sad ~
You're here? !
LIH. C-CONGRAT
I HAVE TO GO NOW...
WHAT? WAIT!
NO, I WANT TO LEAVE!
This doesn't feel right
WAIT A SECOND!

WERE YOU THAT HUNGRY?
YES, BUT..
That's not why I want to leave!
I HAVE TO BE HOME BY 7 P.M. OR I'M DEAD!
This... This drafted stomach!

Gobble
Gobble
Gobble
.....

CONTENT
Phew
LOOKS LIKE WE'LL HAVE TO EAT FIRST WHENEVER WE MEET.
AREN'T YOU SURPRISED I ATE MORE THAN YOU THOUGHT I WOULD?
YEAH, THAT'S WHY I THINK YOU'RE EVEN CUTER NOW.
choke

The readers will be angry! ò

*she has to be home on time to answer the phone call from her parents

*He's whistling

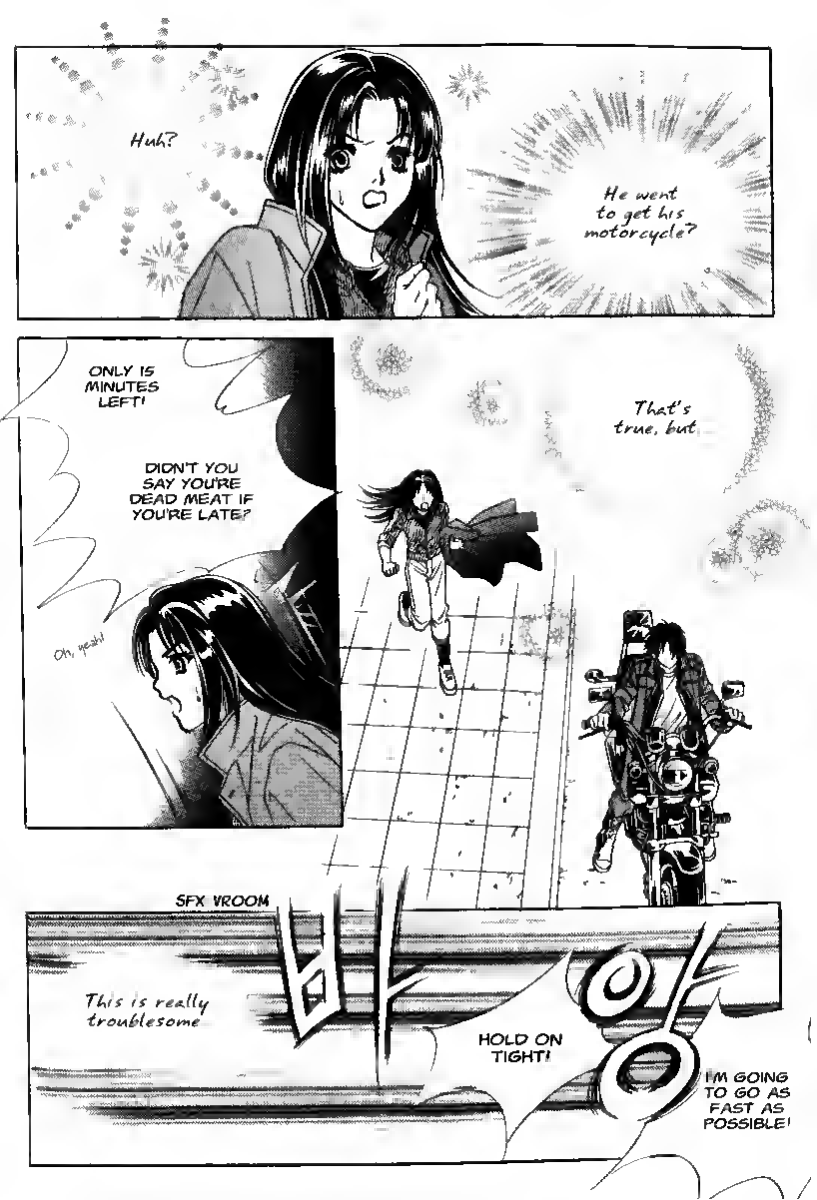
WHERE'D HE GO, LEAVING YOU?
YOU'RE BOYFRIEND IS BLESSED
WANT TO SPEND THE REST OF THE NIGHT WITH US?
WE'LL KEEP YOU COMPANY IF YOU'RE LONELY.
Where did you go, Si-woo?!
WAIT! HOLD UP!
WHY? WHAT'S WRONG?
THAT JACKET!
THE BUTTON!
WHAT'S WITH THE UNIFORM'S BUTTON?!

IT HAS THE SYMBOL OF WOO SUNG HIGH'S JJANG!
EH?
Kyaah!
THIS GIRL... SHE'S HYUN SI-WOO'S GIRL!

Zoom
SORRY! PLEASE FORGET ABOUT US!
Silence
W-What just happened?

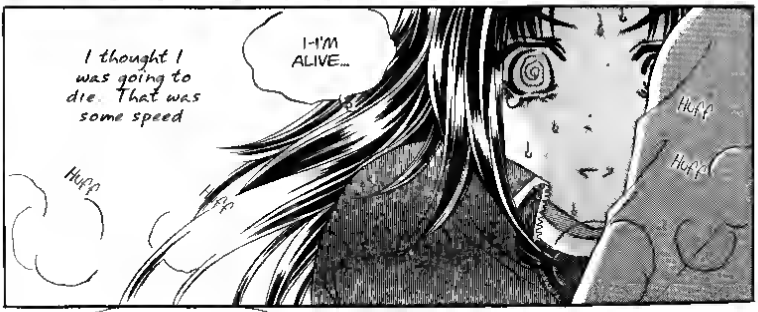
"THIS JACKET WILL PROTECT YOU."
I-I'm his girl?

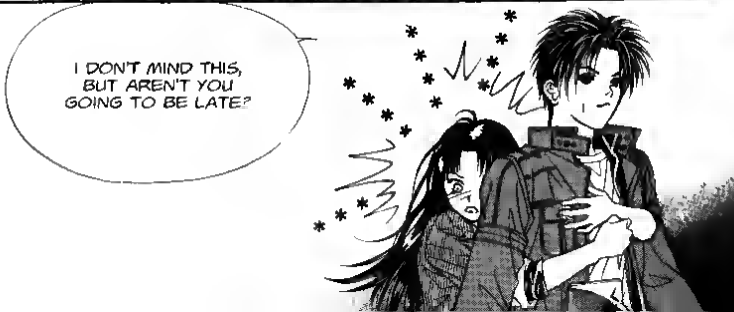
No way!
This means trouble!
vroom
GET ON!
Brake


Huh?
He went to get his motorcycle?
ONLY 15 MINUTES LEFT!
DIDN'T YOU SAY YOU'RE DEAD MEAT IF YOU'RE LATE?
Oh, yeah!
That's true, but
SFX VROOM
This is really troublesome
HOLD ON TIGHT!
I'M GOING TO GO AS FAST AS POSSIBLE!

Why do I feel sorry towards Bin?

FIVE MINUTES TO SPARE
Brake

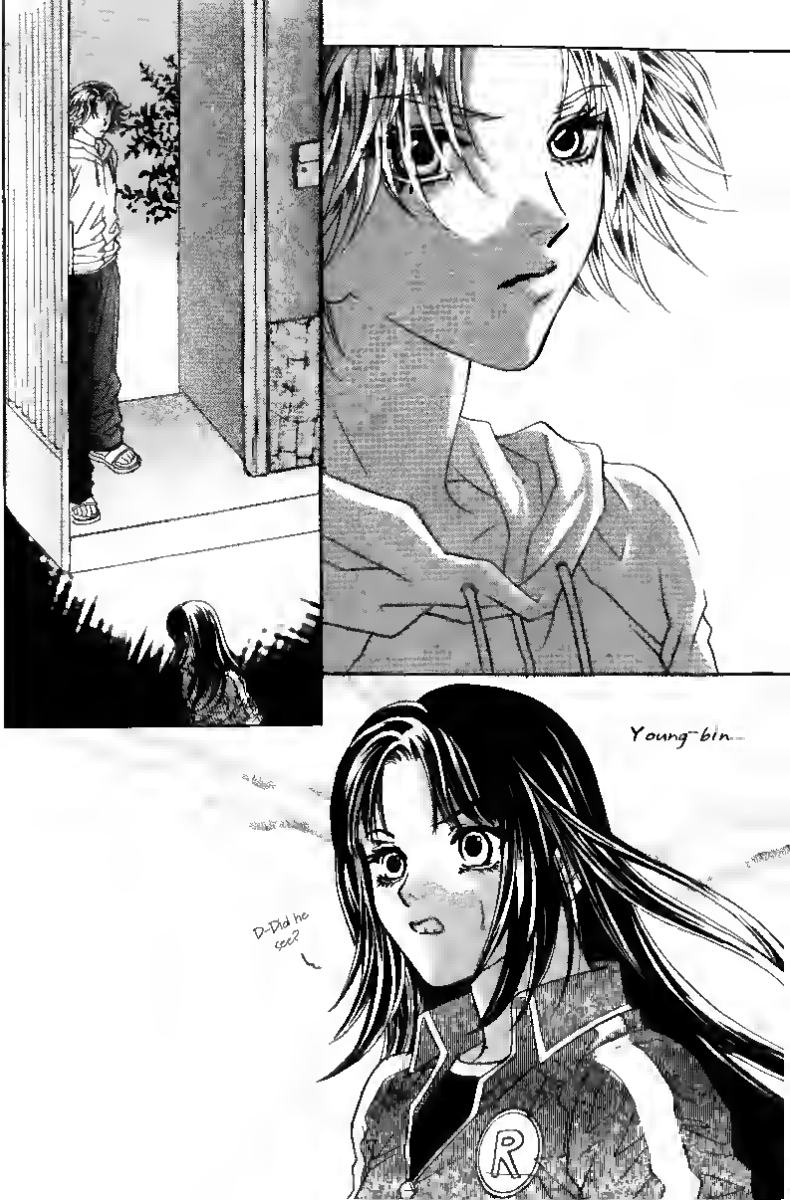

I thought I was going to die. That was some speed
I-I'M ALIVE...
Huff
Huff
Huff
Huff


I DON'T MIND THIS, BUT AREN'T YOU GOING TO BE LATE?

T-THANKS
OH, HERE
plop
A hat!
caress
CUZ I LIKE YOUR LONG HAIR~

Vroom
Um...

Why is my heart beating so fast?
GASP
Why do I still have that guy's jacket?
WHY DO YOU KEEP GETTING INTO MORE TROUBLE?


Young-bin...
D-Did he see?

DO YOU KNOW HOW MUCH TROUBLE YOU'RE IN?
HOW CAN YOU DATE BOTH BIN AND SI-WOO AT THE SAME TIME?!
YIKES!

IT JUST HAPPENED.
MY HEAD HURTS PLENTY ALREADY WITHOUT YOU MAKING IT WORSE
I know
I know how much trouble I'm in, but things just keep on happening to me
Grab
QUIT IT!

DAMN IT!
DO YOU KNOW HOW WORRIED I WAS TODAY?
Young-bin?

SLAP
LET'S TALK LATER! SINCE I HAVE TO ANSWER THE PHONE!
I'M HERE ON TIME, AREN'T I?
RING
RING
BEEP

Huff
Huff
mo Huff Huff om
Huff
Huff
Huff
I can hear you breathing hard from rushing home
Hah
Hah
Where's Young-bin?
HE'S RIGHT HERE DO YOU WANT TO TALK TO HIM?
It's okay
Stop making him worry so much and act like an older sister!
Pout
Pout
Pout
WHAT DID I DO?
YOU'RE ALWAYS ON HIS SIDE!
That's why he doesn't respect me
Okay okay I'll call tomorrow
All right

STEP
WHEN DID YOU COME IN?
HAVE YOU HAD ANYTHING TO EAT?
CREAK
CREAK
What a brat
So troublesome

Credits

Volume 03 Chapter 3

Scanner: 글먹는•H

Translator: gp24

Proofreader: Perla

Editor: aaxinoula

2 Cer: Littlepinkrose12

Special Thanks to Sheky

Do Want To Try?

Brought to you by http://www.silentquill-team.net